

**Sangguniang Papel Para sa
Pagbubuo ng “Karagdagang Panuntunan Para sa Kursong Wikang Tsino
Para Sa Mga Estudyanteng Di-Nagsasalita ng Tsino”**

Kabuuang Paglalagom

Pambungad

1. Nilalagom ng Pambungad ang mga panimulang impormasyon tungkol sa pagbubuo ng “Karagdagang Panuntunan Para sa Kursong Wikang Tsino Para Sa Mga Estudyanteng Di-Nagsasalita ng Tsino” . Bilang panimula, may iminumungkahing apat na pamamaraan sa pag-aaral ng kurso: **Pagbababad sa mga Araling Tsino, Bridging/ Transisyon, Pag-aaral bilang Ikalawang Wika, at Pagsasama-sama ng mga ito/Integrasyon.**

Unang Kabanata—Introduksiyon

2. Bukas at maiaakma ang binuong Kurikulum ng Wikang Tsino ng Curriculum Development Council (CDC) ng Hong Kong sa lahat ng baitang ng paaralang elementarya at sekundarya. Batay sa pangunahing kurikulum na ito ng Wikang Tsino, maiaakma ng lahat ng paaralan ang kanilang sariling kurikulum para matugunan ang mga pangangailangan ng iba-ibang mag-aaral.
3. Layunin ng pagbubuo ng Karagdagang Panuntunan na ito na makatulong sa prinsipyo, estratehiya at rekomendasyon para sa pagpapatupad ng Kurikulum ng Wikang Tsino para sa mga paaralang may mga estudyanteng hindi nagsasalita ng Tsino, sa ilalim ng nag-iisang pamantayan ng kurikulum ng CDC.
4. Ayon sa estadistika, ang mga pangunahing wika na ginagamit ng mga estudyanteng di-nagsasalita ng Tsino ay Urdu, Ingles, Nepali, Tagalog at Hindi.
5. Layunin ng edukasyong pangwika ng Hong Kong ang maitaguyod ang kagalingan ng mga estudyante sa wika, gawin silang magaling sa dalawang wika (Tsino at Ingles) o tatlo (Cantonese, Mandarin at Ingles). Para sa mabuting pakikilahok sa lipunan sa Hong Kong, makabubuti para sa mga estudyanteng ito na matuto ng Cantonese at mga tradisyunal na titik, na malawakang ginagamit sa mga araling Tsino at sa komunidad.

Ikalawang Kabanata—Ang Wikang Tsino at ang Pag-aaral Nito

6. May tono para mauri ang kahulugan ng iba’t ibang salita, kunti ang pagbabago sa morpolohiya at gumagamit ng mga karakter na monosyllabic ang makabagong wikang Tsino. Sinusundan nito ang kaayusan ng tamang pagkakasunud-sunod ng mga salita na: simuno-pandiwa-obheto. Kailangan ang mga classifiers, ang pang-uri ay inilalagay bago ang pangngalan, at nag-iisa lamang ang mga katinig.
7. Dahil maalam sa ibang wika, nagiging mahirap para sa mga estudyante ang pag-aaral ng pagsulat ng karakter, tono, talasalitaan, classifier, at pagkakasunud-sunod ng salita ng wikang Tsino.

silang kasabay ng iba pang mag-aaral.

Kalimitang Kondisyon: Dumarating ang mga mag-aaral sa Hong Kong habang tinedyer, medyo huli na ang pakikipag-ugnay sa wikang Tsino, gayong may hangaring manatili sa sistemang pang-edukasyon sa Hong Kong at makapaghanap ng trabaho sa mga larangang kakailanganin ang galling sa pagsalita at pagsulat ng wikang Tsino.

Adbentahe: Naibibigay ng paaralan ang pag-aaral na may-tuon, masinsinang pag-aaral, sapat na pahanon para makasabay, at nagbibigay ng mas mababang pamantayan sa simula.

Balakid: Pangangailangan ng kagamitang diyagnostiko upang magsuri ng kakayahan, pagbuo ng mga pamantayan sa kasanayan na higit na mababa kaysa karaniwan.

- **Ikatlong Lapit—Pag-aaral Bilang Ikalawang Wika**

Paglalarawan ng Lapit: Upang maituro ang wikang Tsino bilang pangalawang wika, binibigyan ng diin ang gamit ng komunikasyon sa pang-araw-araw na buhay.

Kalimitang Kondisyon: Mga balik-bayan ang mga mag-aaral o pansamantalang naninirahan sa Hong Kong na hindi nagpaplanong magtapos sa sistemang pang-edukasyon ng Hong Kong o hindi nagbabalak magtrabaho ditto, o kaya tinedyer nang lumipat/huli na ang ugnayan sa wikang Tsino at walang planong magtapos sa paaralang Tsino o nagbabalak maghanap ng trabaho dito na mangangailangan ng kagalingan sa pagsalita o pagsulat sa wikang Tsino.

Adbentahe: Mas madaling pag-aaral para sa mga estudyante, may tuon sa survival/komunikasyon, may puwang para sa piling-pili (gayong limitado) na pag-aaral at mababang pamantayan.

Balakid: Sinasagot lamang ang kahingian ng pakikipagkomunikasyong sosyal.

- **Ikaapat na Lapit: Pagsasama-sama ng mga Naunang Lapit/ Integrasyon**

Paglalarawan ng Lapit: Upang matugunan ang iba-ibang pangangailangan, hangarin at kagalingan ng mga estudyanteng di-nagsasalita ng Tsino, baka kinakailangan ng paaralang bumuo ng higit sa isa sa mga lapit na inilarawan sa itaas.

Kalimitang Kondisyon: May karamihan ang populasyon ng paaralan ng mga estudyanteng di-nagsasalita ng Tsino na mula sa iba-bang pinagmulan, may iba-bang hangarin at kahingian ang pamilya, may malawak na pamantayan sa pag-aaral ng wikang Tsino.

Adbentahe: Makabubuo ang paaralan ng iba-ibang programa na may sapat na mag-aaral, at pinupunan ang tiyak na kahingian ng mga estudyante.

Balakid: May kahingian na maglaan ng pondo para makabuo ng iba-ibang programa na tutugon sa iba-iba ring kahingian.

13. Iba-ibang pagtatapos (exits) para sa mga estudyanteng di-nagsasalita ng Tsino: (Para masunod ang pamantayan ng mga inirerekomendang lapit, ebalwasyon at pagtatapos assessment and exit, mangyaring tingnan ang diagram sa susunod na pahina.)

Kwalipikasyon sa Wikang Tsino: Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE), Hong Kong Advanced Level Examination (HKALE), ang darating na Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE), General Certificate of Education (GCE), International General Certificate of Secondary Education (IGCSE), General Certificate of Secondary Education (GCSE).

